



aisho



2024
setembro
vol.223

ÍNDICE 目次

Pág. 1

Programação do Centro de Saúde 保健センター事業

- Exames e consultas pediátricas 乳幼児健康診査
- Consultas e salinhas sobre saúde 各種相談・教室



Pág. 2

Pág. 3

Centro de Assistência à Infância

子育て支援センター



Pág. 4

Exame de câncer de mama e câncer do colo do útero

乳がん検診・子宮頸がん検診を実施します！



Contracapa

Calendário de lixo

ごみカレンダー



CONSULTA GRATUITA COM O ADVOGADO

弁護士による町民無料法律相談

Necessário reservar 予約制

Requisito 要件: Residente de Aishō-chō. 愛荘町に住民登録がある方

Vagas 定員: 6 pessoas, 30 minutos por pessoa 6人（1人30分）

Local 場所: Hearty Center Hatashō ハーティーセンター秦荘

Horário 時間: Entre 13h30 e 16h30 (Uma vez por mês na quarta-feira) 13:30~16:30（月に一度）

Contato 問: ☎ **0749-42-7680**

Dep. de Administração Interna (Prefeitura de Echigawa) 経営戦略課



ATENDIMENTO PROLONGADO NA QUINTA-FEIRA

窓口延長業務日

Horário: Até as 19 horas

開設時間

19時まで

setembro

5

(qui)

setembro

19

(qui)

Serviços disponíveis 取扱業務

- Registro civil [KOSEKI] 戸籍
- Atestado de residência [JŪMIN-HYŌ] 住民票
- Registro de carimbo 印鑑の届出
- Atestado de carimbo 印鑑証明
- Seguro Nacional de Saúde [KOKUMIN KENKŌ HOKEN] 国民健康保険
- Aposentadoria Nacional [KOKUMIN NENKIN] 国民年金
- Assistência para Despesas Médicas [FUKUSHI IRYŌ] 福祉医療
- Seguro de Saúde de Idosos acima de 75 anos 後期高齢者医療

Mais informações: Departamento de Registro Civil da Prefeitura de Echigawa 住民課 ☎0749-42-7692



Programação do Exames e consultas pediátricas

setembro

11
(qua)

● **4 meses** 4か月児健診

Crianças que nasceram em **maio de 2024**.

令和6年5月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.



setembro

13
(sex)

● **7 meses** 7か月児相談

Crianças que nasceram em **fevereiro de 2024**.

令和6年2月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.



setembro

13
(sex)

● **10 meses** 10か月児健診

Crianças que nasceram em **novembro de 2023**.

令和5年11月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.



setembro

04
(qua)

● **1 ano e 6 meses** 1歳6か月児健診

Crianças que nasceram em **fevereiro de 2023**.

令和5年2月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Haverá o exame odontológico para os pais também.
保護者の方の歯科診察もあります。



setembro

04
(qua)

● **2 anos e 6 meses** 2歳6か月児相談

Crianças que nasceram em **fevereiro e 2022**.

令和4年2月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Nenhuma.



setembro

03
(ter)

● **3 anos e 6 meses** 3歳6か月児健診

Crianças que nasceram em **fevereiro de 2021**.

令和3年2月生まれの乳幼児対象。

Observação 備考: Trazer a primeira urina do dia para o exame de urina.
Haverá o exame odontológico para os pais também.
Treinem em casa para fazer o exame de vista neste dia.
早朝尿をご持参ください。
保護者の方の歯科診察もあります。
スムーズに視力検査ができるようにご家庭で練習してきてください。



Centro de Saúde

Necessário reservar 予約制
Contato: 0749-29-9046

Consultas e salinhas sobre saúde

● Saúde 健康相談

Consulta individual sobre a saúde e cuidado de filhos.
保健師による「健康・こころ・子育て全般」に関する個別相談

Consultor Agente comunitária de saúde
Horário 9h às 11h30 e 13h às 16h30
Frequência 3 vezes por mês (seg) 月3回程度月曜日

● Nutrição 栄養相談・もぐもぐ相談

Consulta individual sobre a alimentação e nutrição.
管理栄養士による「食事・栄養」に関する個別相談

Consultor Nutricionista administrativa
Horário 9h às 11h30
Frequência 2 vezes por mês (seg) 月2回程度月曜日

● Dente 歯科相談

Consulta individual sobre os dentes.
歯科衛生士による「歯・口」に関する個別相談

Consultor Higienista dental
Horário 9h às 11h e 13h30 às 16h
Frequência 3 vezes por mês (seg) 月3回程度月曜日

● Mulheres 女性のための健康相談

Consulta sobre gestação e climatério.
助産師による妊娠・更年期等についての相談

Consultor Parteira
Frequência Conforme a necessidade 随時

● Cuidar de filhos 子育て相談

Consulta individual sobre o desenvolvimento.
臨床心理士・心理判定員による子供の成長発達に関する個別相談

Consultor Psicóloga, consultor de desenvolvimento
Frequência Conforme a necessidade 随時

● Amamentação おっぱい相談

Consulta sobre a amamentação.
助産師による母乳育児等についての相談

Consultor Parteira
Horário 13h às 16h
Frequência 1 vez por mês (seg) 月1回※原則第1月曜日

● Salinha para pré-mamães ふれママ教室

Salinha para gestantes realizado pela parteira e agente comunitária de saúde.
助産師、保健師等による妊娠・出産・育児に関する教室

Consultor Nutricionista administrativa, bibliotecário e agente comunitária de saúde
Horário 10h às 11h30
Frequência 3 aulas (Realizada 4 vezes por ano) 3回シリーズ 年4回

Conteúdo (como cuidar da criança) 内容

- ① Sobre a gestação e parto (2ª aula)
妊娠・出産のお話 (第二回)
- ② Sobre a mudança física durante a gravidez.
妊娠中の体の変化
- ③ Ginástica para gestantes, simpósio etc.
妊娠体操、座談会 など

● Visita itinerante à creche e jardim de infância 保育園・幼稚園巡回訪問

Consulta sobre como cuidar da criança e observação do comportamento das crianças na creche.
Pessoas interessadas, favor consultar a creche ou o jardim de infância.
臨床心理士・心理判定員・保健師による園児の観察と保育相談。ご希望の方は各園にご相談ください。

Consultor Agente comunitária de saúde e psicóloga

Centro de Assistência à Infância

子育て支援センター

Em Aisho há alguns estabelecimentos que pode ser utilizado pelas crianças de 0 ano até a idade pré-escolar e seus pais, que moram ou trabalham na cidade de Aisho.

Fiquem à vontade a utilizar para se reunir, fazer amizade, brincar e trocar informações livremente.

愛荘町では、町内に在住・在勤の、就学前の子どもとその保護者が利用でいる施設があります。

親子が自由に遊び、交流し、子育ての仲間づくりや情報交換する場として気軽にご利用ください。

AIKKO あいっ子

Horário: Das 9h30 às 16h

Endereço: Aishō-chō Abiko, 811-1

Número de telefone: 0749-37-8058

開館時間：9時30分から16時

住所：愛荘町愛孫子811-1



TSUKUSHI HIROBA つくしひろば

Horário: Das 9h30 às 16h

Endereço: Aishō-chō Kawara, 680

Número de telefone: 0749-42-5051

開館時間：9時30分から16時

住所：愛荘町川原680



WANPAKU HIROBA わんぱくひろば

Horário: Das 9h às 15h

Endereço: Aishō-chō Ichi, 731 Fukushima Center Ainosato

Número de telefone: 0749-42-7170

開館時間：9時から15時

住所愛荘町市731 福祉センター愛の郷



Calendário do Centro de Assistência à Infância カレンダー

	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Tsukushi
2ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko
3ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Tsukushi
4ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko
5ª semana		Tsukushi Wanpaku	Aikko Tsukushi	Aikko Wanpaku	Aikko Wanpaku	Aikko Tsukushi	



Aisho, setembro de 2024

Atenção!

Dias fechados: Feriado nacional, final do ano e início do ano.

※祝日・年末年始は閉館しています。

Exame de câncer de mama e Exame de câncer do colo do útero

乳がん検診・子宮頸がん検診を実施します！

No CENTRO DE SAUDE ▶ 町の集団検健（検）診で受ける場合の予約方法

Pela internet:WEB予約

Acessar o URL ou ler o código QR para realizar o agendamento.

下記のURLよりアクセスしていただくか、QRコードを読み込んでご予約ください。

URL: <https://www.aitel-reservation.jp/aishotown-shiga/>

Por telefone:電話予約

Das 8h30 às 17h15 (somente dias úteis)

予約受付時間 8:30~17:15 (平日)

0749-42-4887



● **ABERTURA DAS RESERVAS** 予約開始日時

Câncer do colo do útero
子宮頸がん検診

Câncer de mama
乳がん検診

30/ago (sex), às 8h30
[ABERTURA DAS RESERVAS]

AISHŌ HOKEN CENTER 愛荘町立保健センター

PROGRAMAÇÃO DE “SETEMBRO” 9月の日程

19 de setembro (qui)	9月19日 (木)
20 de setembro (sex)	9月20日 (金)
24 de setembro (ter)	9月24日 (火)
25 de setembro (qua)	9月25日 (水)
26 de setembro (qui)	9月26日 (木)

PROGRAMAÇÃO DE “OUTUBRO” 10月の日程

03 de outubro (qui)	10月3日 (木)
04 de outubro (sex)	10月4日 (金)
15 de outubro (ter)	10月15日 (火)
16 de outubro (qua)	10月16日 (水)
24 de outubro (qui)	10月24日 (木)
25 de outubro (sex)	10月25日 (金)

CÂNCER DO COLO DO ÚTERO

13h30 – 15h50

子宮頸がん検診

CÂNCER DE MAMA

13h30 – 16h

乳がん検診

CÂNCER COLORRETAL

13h30 – 16h

大腸がん検診（後期）

Calendário de lixo

REGIÃO DE ECHIGAWA

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1 Setembro	2	3 INCINERÁVEL	4 NÃO INCINERÁVEL	5 GARRAFA COM COR (VIDRO)	6 INCINERÁVEL	7 LIXO RECICLÁVEL
8	9	10 INCINERÁVEL	11 GARRAFA PET	12 METAL	13 INCINERÁVEL	14
15	16 FERIADO (DIA DOS IDOSOS)	17	18 INCINERÁVEL	19 GARRAFA SEM COR (VIDRO)	20 INCINERÁVEL	21
22 FERIADO (SUNDAY OFFICE)	23 TROCA DO FERIADO	24 BANDEJA BRANCA	25 INCINERÁVEL	26 GARRAFA PET	27 INCINERÁVEL	28
29	30					

REGIÃO DE HATASHŌ

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
1 Setembro	2 INCINERÁVEL	3 GARRAFA PET	4	5 INCINERÁVEL	6	7 LIXO RECICLÁVEL
8	9 INCINERÁVEL	10	11 METAL	12 INCINERÁVEL	13 GARRAFA (VIDRO)	14
15	16 FERIADO (DIA DOS IDOSOS)	17 INCINERÁVEL	18	19 INCINERÁVEL	20	21
22 FERIADO (SUNDAY OFFICE)	23 TROCA DO FERIADO	24 INCINERÁVEL	25 BANDEJA BRANCA NÃO INCINERÁVEL	26 INCINERÁVEL	27	28
29	30 INCINERÁVEL					

TEL 0749(29)9046 ✉seisaku@town.aisho.lg.jp
FAX 0749(42)7377 <https://www.town.aisho.shiga.jp/>

Redação e emissão: Departamento de Estratégia Política da Prefeitura de Aisho
CEP: 529-1380 Shiga-ken Echigun Aisho-cho Echigawa, 72
愛荘町役場みらい創生課
愛荘町 愛知郡愛知町愛知川72
〒529-1380滋賀県愛知郡愛知町愛知川72

編集・発行

Folheto informativo de Aisho
広報あいしょう

